

ROYAUME DE BELGIQUE**KONINKRIJK BELGIE****SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE****FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID****SERVICE PUBLIC FEDERAL
STRATEGIE ET APPUI****FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BELEID EN ONDERSTEUNING**

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 2001 fixant les règles en matière de budget, de comptabilité et de comptes des institutions publiques de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale dans le cadre de la modification du plan comptable des Institutions Publiques de la Sécurité Sociale

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 2001 tot vaststelling van de regelen inzake de begroting, de boekhouding en de rekeningen van de openbare instellingen van sociale zekerheid die zijn onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid in het kader van de wijziging van het boekhoudplan van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, confirmé par la loi du 12 décembre 1997, l'article 11, modifié par la loi du 19 juillet 2001, les articles 12 et 13, l'article 14, modifié par la loi du 19 juillet 2001, l'article 15, l'article 16 et l'article 17, modifié par la loi du 28 février 2022;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, artikel 11, gewijzigd bij de wet van 19 juli 2001, artikelen 12 en 13, artikel 14, gewijzigd bij de wet van 19 juli 2001, artikel 15, artikel 16 en artikel 17, gewijzigd bij de wet van 28 februari 2022;

Vu l'arrêté royal du 22 juin 2001 fixant les règles en matière de budget, de comptabilité et de comptes des institutions publiques de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juni 2001 tot vaststelling van de regelen inzake de begroting, de boekhouding en de rekeningen van de openbare instellingen van sociale zekerheid die zijn onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de

responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 janvier 2023 et le 11 janvier 2024;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 27 januari 2023 en op 11 januari 2024;

Vu l'avis du Collège des Institutions Publiques de Sécurité Sociale, donné le 31 mars 2023, le 19 septembre 2023 et le 26 janvier 2024;

Gelet op het advies van het College van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid, gegeven op 31 maart 2023, op 19 september 2023 en op 26 januari 2024;

Vu l'accord de la Secrétaire d'État au Budget, donné le 20 juillet 2023 et le 28 janvier 2024;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 20 juli 2023 en 28 januari 2024;

Vu l'avis xxx du Conseil d'Etat, donné le xx xx xxxx, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies xxx van de Raad van State, gegeven op xx xx xxxx, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Considérant les modifications du plan comptable normalisé, proposées par la Commission de normalisation de la comptabilité des organismes d'intérêt public de la sécurité sociale le 2 août 2022 ;

Overwegende de wijzigingen van het genormaliseerd boekhoudplan, voorgesteld door de Commissie voor Normalisatie van de boekhouding van de instellingen van openbaar nut van de sociale zekerheid op 2 augustus 2022;

Sur la proposition du Ministre du Travail, du Ministre des Indépendants, du Ministre des Finances, du Ministre des Affaires sociales, de la Ministre des Pensions et de la Secrétaire d'Etat au Budget,

Op de voordracht van de Minister van Werk, de Minister van Zelfstandigen, de Minister van Financiën, de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Pensioenen en de Staatssecretaris voor Begroting,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Article. 1. L'article 2, de l'arrêté royal du 22 juin 2001 fixant les règles en matière de budget, de comptabilité et de comptes des institutions publiques de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, modifié par l'arrêté royal du 26 janvier 2014, est remplacé par ce qui suit:

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 22 juni 2001 tot vaststelling van de regelen inzake de begroting, de boekhouding en de rekeningen van de openbare instellingen van sociale zekerheid die zijn onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, gewijzigd bij het koninklijk

«Art. 2. Par recettes ou dépenses budgétaires, on entend les droits constatés par l'institution du chef de ses relations avec des tiers.

Un droit est constaté lorsque les quatre conditions suivantes sont toutes remplies:

- 1.° le montant est déterminé de manière exacte;
- 2° l'identité du débiteur ou du créancier est connue;
- 3° ° l'obligation de payer existe:

a) en vertu d'une dette établie à charge de l'entité comptable ou d'une créance établie en sa faveur, quelle que soit la date d'échéance;

b) en vertu d'une disposition légale ou réglementaire, exécutable.

4° une pièce justificative d'origine interne ou externe est en possession du service concerné.

Un droit constaté est enregistré (dans la comptabilité économique et patrimoniale) et imputé (dans la comptabilité budgétaire) dans l'exercice comptable auquel il se rapporte, pour autant que la pièce justificative permettant de constater ce droit soit en possession du service concerné avant une date limite fixée:

- 1° au 31 janvier de l'année X+1 pour les opérations relevant du budget de gestion;
- 2° au 31 mars de l'année X+1 pour les opérations relevant du budget des missions.

Art. 2. Dans l'article 7, alinéa 2, 2°, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 janvier 2014, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

"Tout enregistrement s'appuie sur un document comptable papier ou électronique, approuvé de façon manuscrite ou électronique par deux membres du personnel de l'organisme désignés par l'organe de

besluit van 26 januari 2014, wordt vervangen als volgt:

“Art. 2. . Onder begrotingsontvangsten of -uitgaven verstaat men de rechten vastgesteld door de instelling uit hoofde van haar relaties met derden.

Een vastgesteld recht ontstaat indien aan alle vier volgende voorwaarden is voldaan:

- 1° het bedrag is op nauwkeurige wijze vastgesteld;
- 2° de identiteit van de schuldenaar of van de schuldeiser is gekend;
- 3° de verplichting om te betalen bestaat:

a) op het moment dat een schuld bestaat ten laste van de boekhoudkundige entiteit of een schuldvordering te haren voordele, ongeacht de vervaldatum;

b) krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling, uitvoerbaar.

4° een verantwoordingsstuk van interne of externe oorsprong is in het bezit van de betrokken dienst.

Een vastgesteld recht wordt ingeschreven (in de economische en vermogensboekhouding) en aangerekend (in de begrotingsboekhouding) in het boekjaar waarop het recht betrekking heeft, voor zover het verantwoordingsstuk dat toelaat om het recht vast te stellen in het bezit is van de betrokken dienst voor een limietdatum die wordt vastgelegd:

- 1° op 31 januari van het jaar X+1 voor de verrichtingen die behoren tot de beheersbegroting;
- 2° op 31 maart van het jaar X+1 voor de verrichtingen die behoren tot de opdrachtenbegroting.

Art. 2. In artikel 7, lid 2, 2°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 januari 2014, wordt het vierde lid vervangen als volgt :

"Iedere boeking wordt gestaafd door een papieren of elektronisch boekhouddocument, dat handgeschreven of elektronisch wordt goedgekeurd door twee personeelsleden van de instelling

gestion, qui en établissent l'exactitude.".

Art. 3. L'article 9, alinéa 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 janvier 2014, est complété par les phrases suivantes:

"Ce délai de conservation s'applique aux documents électroniques et aux documents papier qui n'ont pas fait l'objet d'une copie électronique. Par contre, les documents papier qui ont été remplacés par un document électronique peuvent être détruits immédiatement si la procédure de copie électronique a obtenu la force probante auprès de la chambre sécurité sociale et santé du comité de sécurité de l'information et, si non, au plus tôt un an après la fin du contrôle des comptes par la Cour des Comptes. Il appartient à l'Institution publique de sécurité sociale d'apprécier l'opportunité de détruire les documents papiers.".

Art. 4. Dans l'article 13, alinéa 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 janvier 2014, le 4^o est remplacé par ce qui suit:

"4^o les réalisations mensuelles cumulées;»

Art. 5. Dans le même arrêté, l'annexe dans l'article N1. et N2. est remplacée par l'annexe 1 et 2 jointe au présent arrêté.

Art. 6. Dans le même arrêté, il est inséré une annexe N3 qui est jointe en annexe 3 au présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté royal entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Art. 8. Le ministre qui a le Travail dans ses attributions, le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions, le ministre qui a les Finances dans ses attributions, le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions, la ministre qui a les Pensions dans ses attributions et la Secrétaire d'Etat

aangewezen door het beheersorgaan die de juistheid ervan aantonen.".

Art. 3. Artikel, 9, lid 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 januari 2014, wordt aangevuld met de volgende zinnen:

"Deze bewaartermijn is van toepassing op elektronische documenten en op papieren documenten waarvan geen elektronische kopie werd gemaakt. Papieren documenten die werden vervangen door een elektronisch document mogen daarentegen worden vernietigd, indien de elektronische kopie bewijskracht heeft verkregen van de kamer sociale zekerheid en gezondheid van het informatieveiligheidscomité en, zo niet, ten vroegste één jaar na het eind van de controle van de rekeningen door het Rekenhof. Het is aan de openbare instellingen van de sociale zekerheid om te beoordelen of het wenselijk is om de papieren documenten te vernietigen.".

Art. 4. In artikel 13, derde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 januari 2014, wordt de bepaling onder 4^o vervangen als volgt:

"4^o de gecumuleerde maandelijks realisaties;»

Art. 5. In hetzelfde besluit worden de bijlagen in artikel N1. en N2. vervangen door de bijlagen 1 en 2 gevoegd bij dit besluit.

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een bijlage N3 ingevoegd die als bijlage 3 is gevoegd bij dit besluit.

Art. 7. Dit koninklijk besluit treedt in werking op de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 8. De minister bevoegd voor Werk, de minister bevoegd voor Zelfstandigen, de minister bevoegd voor Financiën, de minister bevoegd voor Sociale Zaken, de minister bevoegd voor Pensioenen en de staatssecretaris bevoegd voor Begroting, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering

qui a le Budget dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

ANNEXES

Art. N1.

Annexe 1 à l'arrêté royal du xx xx xxxx modifiant l'arrêté royal du 22 juin 2001 fixant les règles en matière de budget, de comptabilité et de comptes des institutions publiques de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale dans le cadre de la modification du plan comptable des Institutions Publiques de la Sécurité Sociale

Annexe 1. – Les tableaux budgétaires

Art. N2.

Annexe 2 à l'arrêté royal du xx xx xxxx modifiant l'arrêté royal du 22 juin 2001 fixant les règles en matière de budget, de comptabilité et de comptes des institutions publiques de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale dans le cadre de la modification du plan comptable des Institutions Publiques de la Sécurité Sociale

Annexe 2. – Les tableaux synoptiques

Art. N3.

Annexe 3 à l'arrêté royal du xx xx xxxx modifiant l'arrêté royal du 22 juin 2001 fixant les règles en matière de budget, de comptabilité et de comptes des institutions publiques de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale dans le

van dit besluit.

BIJLAGEN

Art. N1.

Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van xx xx xxxx tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 2001 tot vaststelling van de regelen inzake de begroting, de boekhouding en de rekeningen van de openbare instellingen van sociale zekerheid die zijn onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid in het kader van de wijziging van het boekhoudplan van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid

Bijlage 1. – De begrotingstabellen

Art. N2.

Bijlage 2 bij het koninklijk besluit van xx xx xxxx tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 2001 tot vaststelling van de regelen inzake de begroting, de boekhouding en de rekeningen van de openbare instellingen van sociale zekerheid die zijn onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid in het kader van de wijziging van het boekhoudplan van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid

Bijlage 2. – De synoptische tabellen

Art. N3.

Bijlage 3 bij het koninklijk besluit van xx xx xxxx tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 2001 tot vaststelling van de regelen inzake de begroting, de boekhouding en de rekeningen van de openbare instellingen van sociale zekerheid die zijn onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de

cadre de la modification du plan comptable des
Institutions Publiques de la Sécurité Sociale

responsabilisering van de openbare instellingen van
sociale zekerheid in het kader van de wijziging van
het boekhoudplan van de Openbare Instellingen van
Sociale Zekerheid

Annexe 3. – Les modèles pour la signature des
budgets

Bijlage 3. – De modellen voor de ondertekening van
de begrotingen

Bruxelles, le

Brussel,

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Ministre du Travail,

De Minister van Werk,

Pierre-Yves- DERMAGNE

Le Ministre des Indépendants,

De Minister van Zelfstandigen,

David CLARINVAL

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

Le Ministre des Affaires sociales,

De Minister van Sociale Zaken,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Frank Vandenbroucke', with a large, stylized initial 'F'.

Frank VANDENBROUCKE

La Ministre des Pensions,

De Minister van Pensioenen,

Karine LALIEUX

La Secrétaire d'Etat au Budget,

De Staatssecretaris voor Begroting,

Alexia BERTRAND

Annexe 1 : Les tableaux budgétaires**Bijlage 1: De begrotingstabellen****a) Budget initial****a) Initiële begroting****INITIELE BEHEERSBEGROTING VOOR HET JAAR X / BUDGET DE GESTION INITIAL DE L'ANNEE X**

Artikel <i>Article</i>	Aanduiding van de ontvangsten <i>Désignation des Recettes</i>	Jaar / Année X-2	Jaar / Année X-1	Jaar / Année X
		Realisaties <i>Réalisations</i>	Laatste aanpassing <i>Dernière adaptation</i>	Initiële begroting <i>Budget initial</i>
	Klasse 9 <i>Classe 9</i> onderklasse <i>sous-classe</i> rubriek <i>rubrique</i> artikels <i>articles</i>			
	Totaal van de ontvangsten <i>Total des recettes</i>			

Artikel <i>Article</i>	Aanduiding van de uitgaven <i>Désignation des Dépenses</i>	Jaar / Année X-2	Jaar / Année X-1	Jaar / Année X
		Realisaties <i>Réalisations</i>	Laatste aanpassing <i>Dernière adaptation</i>	Initiële begroting <i>Budget initial</i>
	Klasse 8 <i>Classe 8</i> onderklasse <i>sous-classe</i> rubriek <i>rubrique</i> artikels <i>articles</i>			
	Totaal van de uitgaven <i>Total des dépenses</i>			

INITIELE OPDRACHTENBEGROTING VOOR HET JAAR X / BUDGET DES MISSIONS INITIAL DE L'ANNEE X

Artikel <i>Article</i>	Aanduiding van de ontvangsten <i>Désignation des recettes</i>	Jaar / Année X-2	Jaar / Année X-1	Jaar / Année X
		Realisaties <i>Réalisations</i>	Laatste aanpassing <i>Dernière adaptation</i>	Initiële begroting <i>Budget initial</i>
	Klasse 9 <i>Classe 9</i> Onderklasse <i>Sous-classe</i> Rubriek <i>Rubrique</i> Artikels <i>Articles</i>			
	Totaal van de ontvangsten <i>Total des recettes</i>			

Artikel <i>Article</i>	Aanduiding van de uitgaven <i>Désignation des dépenses</i>	Jaar / Année X-2	Jaar / Année X-1	Jaar / Année X
		Realisaties <i>Réalisations</i>	Laatste aanpassing <i>Dernière adaptation</i>	Initiële begroting <i>Budget initial</i>
	Klasse 8 <i>Classe 8</i> Onderklasse <i>Sous-classe</i> Rubriek <i>Rubrique</i> Artikels <i>Articles</i>			
	Totaal van de uitgaven <i>Total des dépenses</i>			

b) Adaptations du budget

b) Aanpassingen van de begroting

AANPASSINGEN N° ... VAN DE BEHEERSBEGROTING VAN HET JAAR X, .../.../... / ADAPTATIONS N° ... DU BUDGET DE GESTION DE L'ANNEE X; .../.../...

Artikel Article	Ontvangsten Recettes	Goedgekeurde initiële begroting Budget initial approuvé		Voorgaande aanpassingen (verwijzingsdocument) Adaptations précédentes cumulées (référence du document)		Vorige aangepaste begroting N° ... Budget précédent adapté N° ...	Nieuwe aanpassingen (verwijzingsdocument) Nouvelles adaptations (référence du document)		Nieuwe aangepaste begroting N° ... Nouveau budget adapté N° ...
				Gecumuleerde voorgaande aanpassingen Ajustements précédents cumulés	Gecumuleerde voorgaande overdrachten Transferts précédents cumulés		Nieuwe aanpassing Nouvel ajustement	Nieuwe overdracht Nouveau transfert	
		A		C	D	E = A+C+D	F	G	H = E + F + G
	Klasse 9 Classe 9 onderklasse sous-classe rubriek rubrique aangepaste artikels articles modifiés								
	Totaal van de ontvangsten Total des recettes								

Artikel Article	Uitgaven Dépenses	Goedgekeurde initiële begroting Budget initial approuvé	Overdrachten vorig jaar art. 14§2 (verwijzingsdocument) Reports année précédente art. 14§2 (référence du document)	Voorgaande aanpassingen (verwijzingsdocument) Adaptations précédentes cumulées (référence du document)		Vorige aangepaste begroting N° ... Budget adapté précédent N° ...	Nieuwe aanpassingen art. 14§1 (verwijzingsdocument) Nouvelles adaptations art. 14§1 (référence du document)		Nieuwe aangepaste begroting N° ... Nouveau budget adapté N° ...
				Gecumuleerde voorgaande aanpassingen Ajustements précédents cumulés	Gecumuleerde voorgaande overdrachten art. 14§1 Transferts précédents cumulés		Nieuwe aanpassing Nouveaux ajustements	Nieuwe overdracht art. 14§1 Nouveaux transferts	
		A	B	C	D	E = A+B+C+D	F	G	H = E + F + G
	Klasse 8 Classe 8 onderklasse sous-classe rubriek rubrique aangepaste artikels articles modifiés								
	Totaal van de uitgaven Total des dépenses								

AANPASSINGEN N° ... VAN DE OPDRACHTENBEGROTING VAN HET JAAR X, .../.../....

ADAPTATION N° ... DU BUDGET DES MISSIONS DE L'ANNEE X ; .../.../....

Artikel Article	Ontvangsten <i>Recettes</i>	Goedgekeurde initiële begroting <i>Budget initial approuvé</i>	Herramingen (verwijzingsdocument) <i>Réestimations (référence du document)</i>		Aangepaste begroting N° ... <i>Budget adapté N° ...</i>
			Gecumuleerde voorgaande herramingen <i>Réestimations précédentes cumulées</i>	Nieuwe herramingen <i>Nouvelles réestimations</i>	
	Klasse 9 <i>Classe 9</i> onderklasse <i>sous-classe</i> rubriek <i>rubrique</i> aangepast artikels <i>articles modifiés</i>				
	Totaal van de ontvangsten <i>Total des recettes</i>				

Artikel Article	Uitgaven <i>Dépenses</i>	Goedgekeurde initiële begroting <i>Budget initial approuvé</i>	Herramingen (verwijzingsdocument) <i>Réestimations (référence du document)</i>		Aangepaste begroting N° ... <i>Budget adapté N° ...</i>
			Gecumuleerde voorgaande herramingen <i>Réestimations précédentes cumulées</i>	Nieuwe herramingen <i>Nouvelles réestimations</i>	
	Klasse 8 <i>Classe 8</i> onderklasse <i>sous-classe</i> rubriek <i>rubrique</i> aangepaste artikels <i>articles modifiés</i>				
	Totaal van de uitgaven <i>Total des dépenses</i>				

c) Situation de l'exécution du budget

c) Toestandsopgave van de begroting

TOESTANDSOPGAVE VAN DE BEHEERSBEGROTING VAN 01/01/20.. TOT/20..
SITUATION DE L'EXECUTION DU BUDGET DE GESTION DU 01/01/20.. AU/20..

Artikel Article	Omschrijving Description	Initiële Begroting Budget initial	Goedgekeurde aanpassingen Modifications approuvées	Aangepaste kredieten Crédits adaptés	Gecumuleerde maandelijkse realisaties / Réalisations mensuelles cumulées	Nog niet aangerekende begroting Budget pas encore imputé	Krediet benutting Utilisation des crédits
		A	B	C=A+B	D	E=C-D	F= D/C
	BEHEERSONTVANGSTEN RECETTES DE GESTION						
	Diverse ontvangsten <i>Recettes Diverses</i>						
	Te detailleren per artikel van de beheersbegroting <i>A détailler par article du budget de gestion</i>						
	subtotaal / <i>sous-total</i>						
	Totaal beheersontvangsten Total des recettes de gestion						
	BEHEERSUITGAVEN DEPENSES DE GESTION						
	Personeelsuitgaven Dépenses de personnel						
	Gewone personeelsuitgaven <i>Dépenses de personnel ordinaires</i>						
	Te detailleren per artikel van de beheersbegroting <i>A détailler par article du budget de gestion</i>						
	Andere vergoedingen aan personeelsleden <i>Autres indemnités aux membres du personnel</i>						
	Te detailleren per artikel van de beheersbegroting <i>A détailler par article du budget de gestion</i>						
	subtotaal / <i>sous-total</i>						
	Werkingsuitgaven : Gewone uitgaven (buiten belastingen en betwiste zaken) Dépenses de fonctionnement : Dépenses ordinaires (hors impôts et contentieux)						
	Te detailleren per artikel van de beheersbegroting <i>A détailler par article du budget de gestion</i>						
	Werkingsuitgaven : Informatica uitgaven Dépenses de fonctionnement : Dépenses informatiques						
	SMALS SMALS						
	Te detailleren per artikel van de beheersbegroting <i>A détailler par article du budget de gestion</i>						
	Andere Autres						
	Te detailleren per artikel van de beheersbegroting <i>A détailler par article du budget de gestion</i>						
	subtotaal / <i>sous-total</i>						
	Investeringsuitgaven (buiten onroerende goederen) Dépenses d'investissements (hors immobilier)						
	Informatica <i>Informatique</i>						
	Te detailleren per artikel van de beheersbegroting <i>A détailler par article du budget de gestion</i>						
	Roerende goederen <i>Biens mobiliers</i>						
	Te detailleren per artikel van de beheersbegroting <i>A détailler par article du budget de gestion</i>						
	subtotaal / <i>sous-total</i>						
	Investeringsuitgaven : Onroerende goederen Dépenses d'investissements : Immobilier						
	Te detailleren per artikel van de beheersbegroting <i>A détailler par article du budget de gestion</i>						
	subtotaal / <i>sous-total</i>						

Uitgaven voor belastingen en betwiste zaken <i>Dépenses d'impôts et de contentieux</i>						
Te detailleren per artikel van de beheersbegroting <i>A détailler par article du budget de gestion</i>						
Subtotal / sous-total						
Totaal beheersuitgaven <i>Total des dépenses de gestion</i>						

TOESTANDSOPGAVE VAN DE OPRACHTENBEGROTING VAN 01/01/20.. TOT .././20..
SITUATION DE L'EXECUTION DU BUDGET DES MISSIONS DU 01/01/20.. AU .././20..

Artikel <i>Article</i>	ONTVANGSTEN <i>RECETTES</i>	Initiële Begroting <i>Budget initial</i>	Goedgekeurde aanpassingen <i>Modifications approuvées</i>	Aangepaste kredieten <i>Crédits adaptés</i>	Gecumuleerde maandelijkse realisaties / <i>Réalisations mensuelles cumulées</i>	Nog niet aangerekende begroting <i>Budget pas encore imputé</i>	Krediet- benutting <i>Utilisation des crédits</i>
		A	B	C=A+B	D	E=C-D	F= D/C
	Te detailleren per artikel van de opdrachtenbegroting <i>A détailler par article du budget des missions</i>						
	TOTAAL van ontvangsten <i>TOTAL des recettes</i>						

Artikel <i>Article</i>	UITGAVEN <i>DEPENSES</i>	Initiële Begroting <i>Budget initial</i>	Goedgekeurde aanpassingen <i>Modifications approuvées</i>	Aangepaste kredieten <i>Crédits adaptés</i>	Gecumuleerde maandelijkse realisaties / <i>Réalisations mensuelles cumulées</i>	Nog niet aangerekende begroting <i>Budget pas encore imputé</i>	Krediet- benutting <i>Utilisation des crédits</i>
		A	B	C=A+B	D	E=C-D	F= D/C
	Te detailleren per artikel van de opdrachtenbegroting <i>A détailler par article du budget des missions</i>						
	TOTAAL van uitgaven <i>TOTAL des dépenses</i>						
	BUDGETAIR SALDO <i>SOLDE BUDGETAIRE</i>						

De naam van de instelling en het boekjaar vermelden / Indiquer le nom de l'institution et l'exercice.

Vu pour être annexé à notre arrêté du XX
XX XXXX modifiant l'arrêté royal du 22
juin 2001 fixant les règles en matière de
budget, de comptabilité et de comptes des
institutions publiques de sécurité sociale
soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997
portant des mesures en vue de la
responsabilisation des institutions
publiques de sécurité sociale dans le cadre
de la modification du plan comptable des
organismes d'intérêt public de la sécurité
sociale

Par le Roi,

Le Ministre du Travail,

Pierre-Yves DERMAGNE

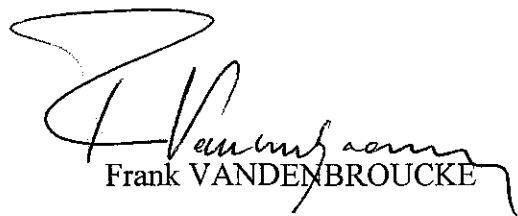
Le Ministre des Indépendants,

David CLARINVAL

Le Ministre des Finances,

Vincent VAN PETEGHEM

Le Ministre des Affaires sociales,



Frank VANDENBROUCKE

Gezien om gevoegd te worden bij ons
besluit van XX XX XXXX tot wijziging
van het koninklijk besluit van 22 juni 2001
tot vaststelling van de regelen inzake de
begroting, de boekhouding en de
rekeningen van de openbare instellingen
van sociale zekerheid die zijn onderworpen
aan het koninklijk besluit van 3 april 1997
houdende maatregelen met het oog op de
responsabilisering van de openbare
instellingen van sociale zekerheid in het
kader van de wijziging van het
boekhoudplan van de instellingen van
openbaar nut van de sociale zekerheid

Van Koningswege,

De Minister van Werk,

De Minister van Zelfstandigen,

De Minister van Financiën,

De Minister van Sociale Zaken,

La Ministre des Pensions,

De Minister van Pensioenen,

Karine LALIEUX

La Secrétaire d'État au Budget,

De Staatssecretaris voor Begroting,

Alexia BERTRAND

Annexe 2: Les tableaux synoptiques**Bijlage 2: De synoptische tabellen**

a) Le tableau synoptique du budget de gestion

a) De synoptische tabel van de beheersbegroting

Tableau non détaillé / niet gedetailleerde tabel

	Jaren /Années		
	X-2	X-1	X
ONTVANGSTEN RECETTES			
Diverse ontvangsten <i>Recettes diverses</i>			
Interne overdrachten: Tussenkomen van de takken in de beheersuitgaven <i>Transferts internes: Intervention des branches dans les dépenses de gestion</i>			
Aandeel van tak 1 <i>Part de la branche 1</i>			
Aandeel van tak 2 <i>Part de la branche 2</i>			
...			
Aandeel van tak n <i>Part de la branche n</i>			
Totaal van de ontvangsten Total des recettes			
UITGAVEN DEPENSES			
Personeelsuitgaven Dépenses de personnel			
Gewone personeelsuitgaven <i>Dépenses de personnel ordinaires</i>			
Andere vergoedingen aan personeelsleden <i>Autres indemnités aux membres du personnel</i>			
Gewone werkingsuitgaven (buiten belastingen en betwiste zaken) Dépenses de fonctionnement ordinaires (hors impôts et contentieux)			
Informatica werkingsuitgaven Dépenses de fonctionnement informatique			
SMALS <i>SMALS</i>			
Andere <i>Autres</i>			
Investeringsuitgaven (buiten onroerende goederen) Dépenses d'investissements (hors immobilier)			
Informatica <i>Informatique</i>			
Roerende goederen <i>Biens mobiliers</i>			
Investeringsuitgaven: Onroerende goederen Dépenses d'investissements : Immobilier			
Uitgaven voor belastingen en betwiste zaken Dépenses d'impôts et de contentieux			
Totaal van de uitgaven Total des dépenses			
SALDO / SOLDE	0	0	0

Tableau détaillé par article / tabel gedetailleerd per artikel

		Jaren /Années		
		X-2	X-1	X
ONTVANGSTEN RECETTES				
Diverse ontvangsten Recettes diverses				
9010	Diverse niet verdeelde ontvangsten <i>Recettes diverses non ventilées</i>			
9019	Diverse ontvangsten met een speciale affectatie <i>Recettes diverses avec affectation spéciale</i>			
9121	Opbrengsten van verkoop van goederen <i>Produits de vente de biens</i>			
9122	Diverse tegemoetkomingen in de werkingsuitgaven <i>Interventions diverses dans les dépenses de fonctionnement</i>			
9123	Opbrengsten van verhuring van goederen <i>Produits de location de biens</i>			
9128	Tegemoetkomingen in de werkingsuitgaven in het kader van een opdracht uitgevoerd voor rekening van derde. <i>Interventions dans les dépenses de fonctionnement dans le cadre d'une mission exécutée pour le compte d'un tiers.</i>			
9129	Opbrengsten van geleverde diensten aan derden. <i>Produits des services livrés à des tiers.</i>			
9131	Waardevermindering inzake ingekohierde belastingen op goederen en diensten <i>Réduction de valeur d'impôts enrôlés sur biens et services</i>			
9132	Gerechtskosten aangegaan door de instelling, terug te betalen door derden <i>Frais de justice engagés par l'organisme et à rembourser par des tiers</i>			
9133	Terugvordering onvreemde gelden <i>Récupération fonds dérobés</i>			
9134	Creditnota's en ristorno's <i>Notes de crédit et ristournes</i>			
9135	Boeten opgelegd aan leveranciers <i>Amendes appliquées aux fournisseurs</i>			
9136	Verkoop van publicaties <i>Vente de publications</i>			
9137	Récupération de rémunérations et de charges sociales payées indûment <i>Terugvordering van onverschuldigde bezoldigingen en sociale lasten</i>			
9212	Andere verwijlntresten <i>Autres intérêts de retard</i>			
9219	Diverse opbrengsten op beleggingen <i>Produits divers sur placements</i>			
9221	Afrondingsverschillen <i>Différences d'arrondis</i>			
9222	Gerealiseerde winsten op wisselkoers <i>Bénéfices réalisés sur changes</i>			
9224	Gerealiseerde meerwaarden op beleggingen <i>Plus-values réalisées sur placements</i>			
9229	Toevallige opbrengsten <i>Revenus occasionnels</i>			
9311	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen voor SZ en van openbare overheden van andere landen <i>Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes de sécurité sociale et de pouvoirs publics d'autres pays</i>			
9312	Andere inkomensoverdrachten <i>Autres transferts de revenus</i>			
9411	Tegemoetkomingen van andere OISZ in de beheersbegroting <i>Interventions des autres IPSS dans le budget de gestion</i>			
9412	Terugbetalingen van tegemoetkomingen in de beheersbegroting van een andere OISZ <i>Remboursements des interventions dans le budget de gestion d'une autre IPSS</i>			
9421	Tegemoetkomingen van andere Belgische sociale zekerheidsinstellingen dan OISZ in de beheersbegroting <i>Interventions des organismes belges de sécurité sociale autres que les IPSS dans le budget de gestion</i>			
9422	Terugbetalingen van tegemoetkomingen in de werkingsuitgaven van andere Belgische sociale zekerheidsinstellingen dan OISZ <i>Remboursements des interventions dans les dépenses de fonctionnement des organismes belges de sécurité sociale autres que les IPSS</i>			
9431	Tegemoetkomingen uitgetrokken op de begroting van de FOD Sociale Zekerheid <i>Interventions inscrites au budget du SPF Sécurité sociale</i>			
9432	Tegemoetkomingen uitgetrokken op andere begrotingen van de Federale Overheid <i>Interventions inscrites à d'autres budgets du Pouvoir Fédéral</i>			
9439	Tegemoetkomingen voortkomend van andere openbare overheden <i>Interventions en provenance des autres pouvoirs publics</i>			
9711	Terreinen <i>Terrains</i>			
9712	Gebouwen <i>Bâtiments</i>			
9721	Installaties, machines en uitrusting <i>Installations, machines et outillages</i>			
9731	Meubelen en materieel <i>Mobilier et matériel</i>			
9732	Informaticamaterieel <i>Matériel informatique</i>			
9733	Rollend materieel <i>Matériel roulant</i>			
9734	Diverse andere materiële vastleggingen <i>Autres immobilisations corporelles diverses</i>			
9811	Terugbetaalde garanties en borgtochten <i>Garanties et cautionnements remboursés</i>			
9823	Financiële toegestane leningen en voorschotten toegekend door de instellingen <i>Prêts financiers et avances consentis par l'organisme</i>			

9911	Opgenomen leningen uitgegeven op de markt en bij derden <i>Emprunts émis sur le marché et auprès de tiers</i>			
9912	Opgenomen leningen aangegaan instellingen van sociale zekerheid <i>Emprunts directs auprès d'organismes de la sécurité sociale</i>			
9929	Garanties en borgtochten ontvangen van derden <i>Garanties et cautionnements reçus de tiers</i>			
Interne overdrachten: Tussenkomsten van de takken in de beheersuitgaven Transferts internes: Intervention des branches dans les dépenses de gestion				
Aandeel van tak 1 <i>Part de la branche 1</i>				
Aandeel van tak 2 <i>Part de la branche 2</i>				
...				
Aandeel van tak n <i>Part de la branche n</i>				
Totaal van de ontvangsten Total des recettes				
UITGAVEN DEPENSES				
Personeelsuitgaven Dépenses de personnel				
Gewone personeelsuitgaven <i>Dépenses de personnel ordinaires</i>				
8111	Directe bezoldigingen van het personeel <i>Rémunérations directes du personnel</i>			
8112	Sociale werkgeversbijdragen <i>Cotisations sociales patronales</i>			
8113	Sociale vergoedingen <i>Allocations sociales</i>			
8114	Werkgeversbijdragen voor het Fonds voor vakbondspremies <i>Cotisations patronales au Fonds des primes syndicales</i>			
8115	Sociale werkgeversbijdragen aan de Pool der Parastatalen <i>Cotisations patronales au Pool des Parastataux</i>			
Andere vergoedingen aan personeelsleden <i>Autres indemnités aux membres du personnel</i>				
8116	Andere vergoedingen aan personeelsleden <i>Autres indemnités aux membres du personnel</i>			
Gewone werkingsuitgaven (buiten belastingen en betwiste zaken) Dépenses de fonctionnement ordinaires (hors impôts et contentieux)				
8010	Diverse niet verdeelde werkingsuitgaven <i>Dépenses diverses non ventilées de fonctionnement</i>			
8019	Diverse uitgaven met speciale affectatie <i>Dépenses diverses avec une affectation spéciale</i>			
8121	Kosten voor gebouwen, materieel, meubilair, machines, rollend materieel en benodigdheden <i>Frais de bâtiments, de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures</i>			
8122	Uitgaven voor energieverbruik <i>Dépenses de consommation énergétique</i>			
8123	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten <i>Frais de bureau, de publication et de publicité</i>			
8125	Beroepsopleiding van het personeel <i>Formation professionnelle du personnel</i>			
8126	Representatie-, reis- en vervoerskosten <i>Frais de représentation, de déplacement et de transport</i>			
8128	Honoraria andere dan voor betwiste zaken <i>Honoraires autres que pour les contentieux</i>			
8129	Sociale Dienst van het personeel <i>Service social du personnel</i>			
8132	Ontheffing, afstand, nietigverklaring en waardevermindering van schuldvorderingen andere dan sociale prestaties <i>Exonérations, renonciation, annulation et réduction de valeur de créances autres que de prestations sociales</i>			
8133	Diverse verliezen <i>Pertes diverses</i>			
8134	Lopende lasten voor gebouwen(belegging). <i>Charges courantes pour bâtiments (placement)</i>			
8135	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling <i>Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme</i>			
8136	Aankoop van publicaties <i>Achat de publications</i>			
8137	Personeel extern aan de instelling <i>Personnel extérieur à l'organisme</i>			
8211	Interesten op opgenomen leningen <i>Intérêts sur emprunts</i>			
8212	Kosten op opgenomen leningen <i>Charges sur emprunts</i>			
8218	Interesten op leasingschulden <i>Intérêts sur dettes de location-financement</i>			
8219	Diverse financiële interesten <i>Intérêts financiers divers</i>			
8221	Afrondingsverschillen <i>Différences d'arrondis</i>			
8222	Gerealiseerde verliezen op wisselkoers <i>Pertes réalisées sur le marché des changes</i>			
8224	Gerealiseerde waardeverminderingen op beleggingen <i>Moins-values réalisées sur placements</i>			
8225	Diverse financiële lasten <i>Charges financières diverses</i>			

8411	Terugbetalingen van tegemoetkomingen van andere OISZ in de beheersbegroting <i>Remboursements des interventions des autres IPSS dans le budget de gestion</i>			
8412	Tegemoetkomingen in de beheersbegroting van een andere OISZ <i>Interventions dans le budget de gestion d'une autre IPSS</i>			
8421	Terugbetalingen van tegemoetkomingen van andere Belgische sociale zekerheidsinstellingen dan OISZ in de beheersbegroting <i>Remboursements des interventions des organismes belges de sécurité sociale autres que les IPSS dans le budget de gestion</i>			
8422	Tegemoetkomingen in de werkingsuitgaven van andere Belgische sociale zekerheidsinstellingen dan OISZ <i>Interventions dans les dépenses de fonctionnement des organismes belges de sécurité sociale autres que les IPSS</i>			
8431	Terugbetalingen inzake tegemoetkomingen uitgetrokken op de begroting van de FOD Sociale Zekerheid. <i>Remboursements d'interventions inscrites au budget du SPF Sécurité sociale</i>			
8432	Terugbetalingen inzake tegemoetkomingen uitgetrokken op andere begrotingen van de Federale Overheid. <i>Remboursements d'interventions inscrites à d'autres budgets du Pouvoir Fédéral</i>			
8439	Terugbetalingen inzake tegemoetkomingen voortkomend van andere openbare overheden <i>Remboursements d'interventions en provenance des autres pouvoirs publics</i>			
8811	Uitbetaalde garanties en borgtochten <i>Garanties et cautionnements payés</i>			
8823	Financiële toegestane leningen en voorschotten <i>Prêts financiers et avances consentis</i>			
8911	Aflossing van opgenomen leningen uitgegeven op de markt en bij derden <i>Remboursement d'emprunts émis sur le marché et auprès de tiers</i>			
8912	Aflossing van opgenomen leningen aangegaan instellingen van sociale zekerheid <i>Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de la sécurité sociale</i>			
8929	Terugbetaling van ontvangen garanties en borgtochten <i>Remboursement de garanties et cautionnements reçus</i>			
Informatica werkingsuitgaven <i>Dépenses de fonctionnement informatique</i>				
SMALS SMALS				
8141	Informaticakosten met betrekking tot Smals <i>Frais informatiques liés à la Smals</i>			
Andere Autres				
8142	Informaticakosten met betrekking tot andere derden <i>Frais informatiques avec d'autres tiers</i>			
Investeringsuitgaven (buiten onroerende goederen) <i>Dépenses d'investissements (hors immobilier)</i>				
Informatica Informatique				
8701	Informaticaprojecten Smals <i>Projets informatiques Smals</i>			
8702	Informaticaprojecten betreffende andere derden <i>Projets informatiques d'autres tiers</i>			
8732	Informaticamaterieel <i>Matériel informatique</i>			
8941	Terugbetaling van leasingschulden en soortgelijke rechten –informatica <i>Remboursement de dettes de location-financement et droits similaires - informatique</i>			
Roerende goederen Biens mobiliers				
8721	Installaties, machines en uitrusting <i>Installations, machines et outillages</i>			
8731	Meubelen en materieel <i>Mobilier et matériel</i>			
8733	Rollend materieel <i>Matériel roulant</i>			
8734	Diverse andere materiële vastleggingen <i>Autres immobilisations corporelles diverses</i>			
8942	Terugbetaling van leasingschulden en soortgelijke rechten –roerende goederen <i>Remboursement de dettes de location-financement et droits similaires biens mobiliers</i>			
Investeringsuitgaven: Onroerende goederen <i>Dépenses d'investissements : Immobilier</i>				
8711	Terreinen <i>Terrains</i>			
8712	Gebouwen <i>Bâtiments</i>			
8741	In aanbouw <i>En construction</i>			
8742	Vernieuwing en uitbreiding <i>Rénovation et extension</i>			
8943	Terugbetaling van leasingschulden en soortgelijke rechten – onroerende goederen <i>Remboursement de dettes de location-financement et droits similaires biens immobiliers</i>			
Uitgaven voor belastingen en betwiste zaken <i>Dépenses d'impôts et de contentieux</i>				
8127	Betwiste zaken <i>Contentieux</i>			
8131	Belastingen op goederen en diensten <i>Impôts sur biens et services</i>			
Totaal van de uitgaven <i>Total des dépenses</i>				
SALDO / SOLDE		0	0	0

b) Le tableau synoptique du budget des missions

Au choix de l'institution, le tableau peut être présenté par branche avec les années en colonnes ou par année avec les branches en colonnes, comme ci-dessous.

b) De synoptische tabel van de opdrachtenbegroting

Naar keuze van de instelling mag die tabel worden voorgesteld per tak met de jaren in kolommen, of per jaar met de takken in kolommen zoals hieronder.

	Tak / Branche 1	Tak / Branche 2	...	Tak / Branche n	TOTAAL / TOTAL
LOPENDE ONTVANGSTEN RECETTES COURANTES					
Bijdragen <i>Cotisations</i> Staatstoelagen <i>Subventions des Pouvoirs publics</i> Alternatieve financiering <i>Financement alternatif</i> Toegewezen ontvangsten <i>Recettes affectées</i> Externe overdrachten naar de instelling : <i>Transferts externes à l'institution:</i> Overdrachten van instellingen van de sociale zekerheid (1) <i>Transferts des organismes de la sécurité sociale(1)</i> Overdrachten van derden <i>Transferts de tiers</i> Opbrengsten van beleggingen <i>Revenus de placements</i> Diverse <i>Divers</i>					
Subtotaal Sous-total					
Overdrachten van takken binnen de instelling <i>Transferts des branches au sein de l'institution</i>					
Totaal lopende ontvangsten Total des recettes courantes					
LOPENDE UITGAVEN DEPENSES COURANTES					
Prestaties <i>Prestations</i> Betalingkosten <i>Frais de paiement</i> Administratiekosten van de instelling: <i>Frais d'administration de l'institution:</i> Beheer (2) <i>Gestion (2)</i> Opdrachten (3) <i>Missions (3)</i> Tussenkomen in de administratiekosten van derden <i>Interventions dans les frais d'administration de tiers</i> Externe overdrachten van de instelling: <i>Transferts externes à l'institution:</i> Overdrachten naar instellingen van de sociale Zekerheid (1) <i>Transferts vers des organismes de la sécurité Sociale (1)</i> Overdrachten naar derden <i>Transferts vers des tiers</i> Intrestlasten <i>Charges d'intérêts</i> Diverse <i>Divers</i>					
Subtotaal Sous-total					
Overdrachten naar takken binnen de instelling <i>Transfert vers les branches au sein de l'institution</i>					
Totaal lopende uitgaven en investeringen voor administratief gebruik Total des dépenses courantes et investissements à usage administratif					
Saldo van de lopende verrichtingen en investeringen voor administratief gebruik Solde des opérations courantes et des investissements à usage administratif					

	Tak / Branche 1	Tak / Branche 2	...	Tak / Branche n	TOTAAL / TOTAL
KAPITAALONTVANGSTEN BUITEN BELEGGINGEN EN BEHEERSBEGROTING RECETTES DE CAPITAL HORS PLACEMENTS ET BUDGET DE GESTION					
Leningen <i>Emprunts</i> Aan de instelling terugbetaalde leningen en voorschotten <i>Prêts et avances remboursés à l'institution</i> Waarborgen <i>Garanties et cautionnements</i> Totaal kapitaalontvangsten buiten beleggingen en beheersbegroting <i>Total des recettes de capital hors placements et budget de gestion</i>					
KAPITAALUITGAVEN BUITEN BELEGGINGEN EN BEHEERSBEGROTING DEPENSES DE CAPITAL HORS PLACEMENTS ET BUDGET DE GESTION					
Aflossingen van leningen <i>Amortissements d'emprunts</i> Door de instelling verleende leningen en voorschotten <i>Prêts et avances consentis par l'institution</i> Waarborgen <i>Garanties et cautionnements</i> Totaal kapitaaluitgaven buiten beleggingen en beheersbegroting <i>Total des dépenses de capital hors placements et budget de gestion</i>					
Saldo van kapitaalverrichtingen buiten beleggingen en beheersbegroting <i>Solde des opérations de capital hors placements et budget de gestion</i>					
VERANDERING IN BELEGGINGEN VARIATION DES PLACEMENTS					
- in aandelen <i>- en actions</i> - in effecten met een vaste opbrengst <i>- en titres à revenus fixes</i> - in huurhuizen <i>- en immeubles de rapport</i> - in leningen en deelnemingen <i>- en prêts et participations</i> Totaal van de veranderingen in beleggingen <i>Total des variations des placements</i>					
Totaalsaldo van kapitaalverrichtingen buiten beheersbegroting <i>Solde total des opérations de capital hors budget de gestion</i>					
BUDGETTAIR SALDO SOLDE BUDGETAIRE					

(1) de instellingen moeten gespecificeerd worden

(1) *les institutions doivent être spécifiées*

(2) deel van elke tak ingeschreven in de beheersbegroting (bevat ook investeringen)

(2) *part de chaque branche inscrite au budget de gestion, contient aussi des investissements*

(3) administratiekosten van elke tak ingeschreven in de opdrachtenbegroting

(3) *frais d'administration de chaque branche inscrits au budget des missions*

De naam van de instelling en het boekjaar vermelden / Indiquer le nom de l'institution et l'exercice.

Vu pour être annexé à notre arrêté du XX XX XXXX modifiant l'arrêté royal du 22 juin 2001 fixant les règles en matière de budget, de comptabilité et de comptes des institutions publiques de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale dans le cadre de la modification du plan comptable des organismes d'intérêt public de la sécurité sociale

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van XX XX XXXX tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 2001 tot vaststelling van de regelen inzake de begroting, de boekhouding en de rekeningen van de openbare instellingen van sociale zekerheid die zijn onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid in het kader van de wijziging van het boekhoudplan van de instellingen van openbaar nut van de sociale zekerheid

Par le Roi,

Van Koningswege,

Le Ministre du Travail,

De Minister van Werk,

Pierre-Yves DERMAGNE

Le Ministre des Indépendants,

De Minister van Zelfstandigen,

David CLARINVAL

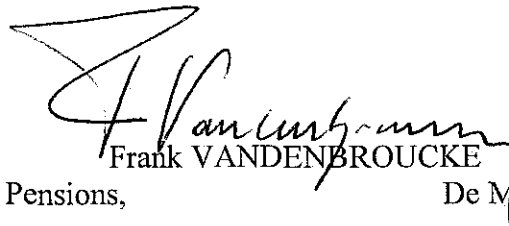
Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

Le Ministre des Affaires sociales,

De Minister van Sociale Zaken,



Frank VANDENBROUCKE

La Ministre des Pensions,

De Minister van Pensioenen,

Karine LALIEUX

La Secrétaire d'État au Budget,

De Staatssecretaris voor Begroting,

Alexia BERTRAND

Model voor de ondertekening van de jaarlijkse begroting

Modèle pour la signature du budget annuel

NAAM VAN DE INSTELLING
BEGROTING VAN HET BOEKJAAR N
(Doc nr. BC)

NOM DE L'INSTITUTION
BUDGET DE L'ANNEE N
(Doc n° CG)

pag		(EUR)		pag
	Beheersbegroting:		Budget de gestion:	
...	<u>Ontvangsten beheersbegroting:</u>		<u>Recettes budget de gestion:</u>	...
...	<u>Uitgaven beheersbegroting:</u>		<u>Dépenses budget de gestion:</u>	...
	- Personeelsuitgaven		- Dépenses de personnel	
	- Gewone werkingsuitgaven (buiten belastingen en betwiste zaken)		- Dépenses de fonctionnement ordinaires (hors impôts et contentieux)	
	- Werkingsuitgaven Informatica		- Dépenses de fonctionnement informatique	
	- Investeringsuitgaven (buiten onroerende goederen)		- Dépenses d'investissement (hors immeubles)	
	- Onroerende goederen		- Dépenses immeubles	
	- Uitgaven voor belastingen en betwiste zaken		- Dépenses d'impôts et de contentieux	
	Opdrachtenbegroting:		Budget des missions:	
...	<u>Totale ontvangsten opdrachtenbegroting:</u>		<u>Total recettes budget des missions:</u>	...
...	<u>Totale uitgaven opdrachtenbegroting:</u>		<u>Total dépenses budget des missions:</u>	...
...	Totaal saldo		Solde total	...

De hierboven vermelde begroting is goedgekeurd door het Beheerscomité, te, op .././....
Le budget indiqué ci-dessus est approuvé par le Comité de Gestion, à, le .././....

De Administrateur-generaal,
L'Administrateur général,

De Voorzitter van het beheersorgaan,
Le Président de l'organe de gestion,

Kader gereserveerd voor goedkeuring (*)
Cadre réservé aux approbations (*)

(*) Zie artikels 12, 13 en 14 van het koninklijk besluit van 3 april 1997.
Voir les articles 12, 13 et 14 de l'arrêté royal du 3 avril 1997.

Model voor de ondertekening van de aanpassing van de jaarlijkse begroting

Modèle pour la signature de l'adaptation du budget annuel

NAAM VAN DE INSTELLING
AANPASSING nr BEGROTING VAN HET BOEKJAAR N
(Doc nr. BC)

NOM DE L'INSTITUTION
ADAPTATION n° ... BUDGET DE L'ANNEE N
(Doc n° CG)

pag		(EUR) Laatst goedgekeurde begroting / Dernier budget approuvé	(EUR) Aanpassing / Adaptation	(EUR) Aangepaste begroting / Budget adapté		pag
	Beheersbegroting:				Budget de gestion:	
...	<u>Ontvangsten beheersbegroting:</u>				<u>Recettes budget de gestion:</u>	...
...	<u>Uitgaven beheersbegroting:</u> - Personeelsuitgaven - Gewone werkingsuitgaven (buiten belastingen en betwiste zaken) - Werkingsuitgaven Informatica - Investeringsuitgaven (buiten onroerende goederen) - Onroerende goederen - Uitgaven voor belastingen en betwiste zaken				<u>Dépenses budget de gestion:</u> - Dépenses de personnel - Dépenses de fonctionnement ordinaires (hors impôts et contentieux) - Dépenses de fonctionnement informatique - Dépenses d'investissement (hors immeubles) - Dépenses immeubles - Dépenses d'impôts et de contentieux	...
	Opdrachtenbegroting:				Budget des missions:	
...	<u>Totale ontvangsten opdrachtenbegroting:</u>				<u>Total recettes budget des missions:</u>	...
...	<u>Totale uitgaven opdrachtenbegroting:</u>				<u>Total dépenses budget des missions:</u>	...
...	Totaal saldo				Solde total	...

De hierboven vermelde begroting is goedgekeurd door het Beheerscomité, te, op .././....
Le budget indiqué ci-dessus est approuvé par le Comité de Gestion, à, le .././....

De Administrateur-generaal,
L'Administrateur général,

De Voorzitter van het beheersorgaan,
Le Président de l'organe de gestion,

Kader gereserveerd voor goedkeuring (*)
Cadre réservé aux approbations (*)

(*) Zie artikels 12, 13 en 14 van het koninklijk besluit van 3 april 1997.
Voir les articles 12, 13 et 14 de l'arrêté royal du 3 avril 1997.

Vu pour être annexé à notre arrêté du XX XX XXXX fixant les règles en matière de budget, de comptabilité et de comptes des institutions publiques de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale dans le cadre de la modification du plan comptable des organismes d'intérêt public de la sécurité sociale

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit XX XX XXX tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 2001 tot vaststelling van de regelen inzake de begroting, de boekhouding en de rekeningen van de openbare instellingen van sociale zekerheid die zijn onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid in het kader van de wijziging van het boekhoudplan van de instellingen van openbaar nut van de sociale zekerheid

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Ministre du Travail,

De Minister van Werk,

Pierre-Yves DERMAGNE

Le Ministre des Indépendants,

De Minister van Zelfstandigen,

David CLARINVAL

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

Le Ministre des Affaires sociales,

De Minister van Sociale Zaken,



Frank VANDENBROUCKE

La Ministre des Pensions,

De Minister van Pensioenen,

Karine LALIEUX

La Secrétaire d'Etat au Budget,

De Staatssecretaris voor Begroting,

Alexia BERTRAND

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 juin 2001 fixant les règles en matière de budget, de comptabilité et de comptes des institutions publiques de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale dans le cadre de la modification du plan comptable des Institutions Publiques de la Sécurité Sociale

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de votre Majesté a pour objet de mettre à jour l'arrêté du 22 juin 2001 précité suite aux décisions prises par la Commission de normalisation de la comptabilité des organismes d'intérêt public de la Sécurité sociale.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1

Cet article remplace l'article 2 de l'arrêté royal du 22 juin 2001 pour apporter les adaptations suivantes.

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 2001 tot vaststelling van de regelen inzake de begroting, de boekhouding en de rekeningen van de openbare instellingen van sociale zekerheid die zijn onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid in het kader van de wijziging van het boekhoudplan van de Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit waarvan ik de eer heb aan uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft als doel het bovenvermelde besluit van 22 juni 2001 te actualiseren naar aanleiding van de beslissingen van de Commissie voor de normalisatie van de boekhouding van de instellingen van openbaar belang van de sociale zekerheid.

ARTIKELSGEWIJZE COMMENTAAR

Artikel 1

Dit artikel vervangt artikel 2 van het koninklijk besluit van 22 juni 2001 om de volgende wijzigingen aan te brengen.

Pour les opérations relevant du budget des missions, les dérogations accordées à la date de réception de la pièce justificative (30 septembre X+1) pour des opérations de l'exercice X, sont abrogées pour les branches soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) et de la Caisse de secours et de prévoyance des marins (CSPM).

Ces modifications font suite à la mise en place de la certification future des comptes annuels des institutions publiques de sécurité sociale par la Cour des comptes, et à la dissolution de la CSPM en 2018 (les compétences de la CSPM ont été transférées à d'autres institutions, il n'est plus nécessaire de prévoir des dispositions la concernant).

Article 2

L'obligation de signer une pièce comptable justificative telle qu'elle est prévue à l'article 7, alinéa 2, 2°, alinéa 4, de l'arrêté royal du 22 juin 2001, est précisée dans cet article. Dans les arrêtés royaux, le terme « signature » peut être remplacé par les termes « approbation manuscrite ou électronique ». Avec la tenue d'une comptabilité électronique (comptabilité informatisée), il n'est pas toujours possible d'apposer une signature sur un document électronique. L'approbation numérique dans le programme informatique a valeur de signature.

Article 3

L'article 9, alinéa 1er, du même arrêté, précise les directives relatives au délai de conservation des journaux comptables et les documents justificatifs visés à l'article 7, alinéa 2, de l'arrêté royal du 22 juin 2001. Jusqu'ici elles concernaient les documents au format papier. Ces directives sont complétées afin de tenir compte de l'évolution actuelle relative à la dématérialisation des documents au format papier.

Voor de verrichtingen in het kader van de opdrachtenbegroting worden de vrijstellingen verleend op de datum van ontvangst van het bewijsstuk (30 september X+1) voor boekingen van het boekjaar X, ingetrokken voor de afdelingen gezondheidszorg van het Rijksinstituut voor ziekten en invaliditeitsverzekering (RIZIV) en de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden (HVKZ).

Deze wijzigingen volgen op de implementatie van de toekomstige certificering van de jaarrekeningen van openbare instellingen van sociale zekerheid door het Rekenhof, en de ontbinding van de HVKZ in 2018 (de bevoegdheden van de HVKZ zijn overgedragen aan andere instellingen, het is niet langer nodig om voor haar bepalingen te voorzien).

Artikel 2

De verplichting tot ondertekening van een bewijsstuk zoals bepaald in artikel 7, paragraaf 2, 2°, paragraaf 4, van het koninklijk besluit van 22 juni 2001, wordt in dit artikel gepreciseerd. In de koninklijke besluiten kan de term "handtekening" worden vervangen door de term "handgeschreven of elektronische goedkeuring". Bij het voeren van een elektronische boekhouding (geautomatiseerde boekhouding) is het niet altijd mogelijk om een handtekening op een elektronisch document te zetten. De digitale goedkeuring in het computerprogramma staat gelijk aan een handtekening.

Artikel 3

Artikel 9, eerste lid, van hetzelfde besluit bepaalt de richtlijnen met betrekking tot de bewaartermijn van de boekhoudkundige bescheiden en de bewijsstukken bedoeld in artikel 7, tweede lid, van het koninklijk besluit van 22 juni 2001. Het betrof tot nu toe documenten in papier formaat. Deze richtlijnen worden aangevuld om rekening te houden met de huidige evolutie met betrekking tot de dematerialisatie van papieren documenten.

Article 4

Cet article met à jour l'article 13, alinéa 3, du même arrêté, qui décrit la forme de la situation périodique de l'exécution du budget de gestion. Les réalisations trimestrielles sont remplacées par des réalisations mensuelles.

Article 5

Les annexes N1 et N2 du même arrêté sont mises à jour et remplacées.

Article 6

Cet article ajoute une nouvelle annexe N3. Elle comprend la page de garde mentionnant les documents présentés et les signatures requises pour les différents budgets demandés aux institutions publiques de sécurité sociale..

Article 7

Cet article concerne l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Cet arrêté vous est soumis conjointement avec l'arrêté royal du xx xxx xx modifiant l'arrêté royal du 26 janvier 2014 fixant le plan comptable normalisé des institutions publiques de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et des organismes d'intérêt public appartenant à la catégorie D visée par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et attribuant de nouvelles compétences à la commission de normalisation de la comptabilité des organismes d'intérêt public de la sécurité sociale et avec l'arrêté royal du xx xxx xx modifiant l'arrêté royal du 5 mai 1993 rétablissant la Commission de normalisation de

Artikel 4

Dit artikel actualiseert artikel 13, derde lid, van hetzelfde besluit, dat de vorm van de periodieke staat van uitvoering van de beheersbegroting beschrijft. De kwartaalcijfers worden vervangen door maandelijks cijfers.

Artikel 5

Bijlagen N1 en N2 van hetzelfde besluit worden bijgewerkt en vervangen.

Artikel 6

Dit artikel voegt een nieuwe bijlage N3 toe. Het bevat het voorblad dat de ingediende documenten vermeld en de handtekeningen die nodig zijn voor de verschillende budgetten die worden aangevraagd bij de openbare instellingen van sociale zekerheid..

Artikel 7

Dit artikel regelt de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Dit besluit wordt u voorgelegd samen met het koninklijk besluit van xx xxx xx tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 januari 2014 tot vaststelling van het genormaliseerd boekhoudplan van de openbare instellingen van sociale zekerheid onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en van de instellingen van openbaar nut behorend tot categorie D, beoogd bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en die aan de commissie voor normalisatie van de boekhouding van de instellingen van openbaar nut van de sociale zekerheid nieuwe bevoegdheden toekent en het koninklijk besluit van

la comptabilité des organismes d'intérêt public de la
sécurité sociale

xx xxx xx tot wijziging van het koninklijk besluit van
5 mei 1993 tot heroprichting van de Commissie voor
normalisatie van de boekhouding van de instellingen
van openbaar nut van de sociale zekerheid

Nous avons l'honneur d'être,

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

Le Ministre du Travail,

De Minister van Werk,

Pierre-Yves DERMAGNE

Le Ministre des Indépendants,

De Minister van Zelfstandigen,

David CLARINVAL

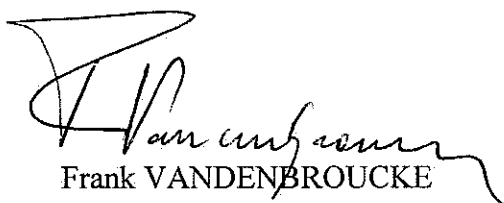
Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

Le Ministre des Affaires sociales,

De Minister van Sociale Zaken,


Frank VANDENBROUCKE

La Ministre des Pensions,

De Minister van Pensioenen,

La Secrétaire d'Etat au Budget, ,

Karine LALIEUX

De Staatssecretaris voor Begroting

Alexia BERTRAND